

Sébastien Ruffo

Curriculum vitæ

Été 2019

Table

1. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS	3
2. FORMATION	4
3. ENSEIGNEMENT	6
3.1 The University of Western Ontario	10
3.2 Académie canadienne de la Défense	12
3.3 Collège militaire royal du Canada, Langues	12
3.4 Collège militaire royal du Canada, Études françaises	12
3.5 Queen's University, Études françaises	13
3.6 Università degli Studi di Bologna "Alma Mater"	15
3.7 Université de Montréal, Études françaises	16
3.8 ENSEIGNEMENT AU CEGEP	17
4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES	18
5. PUBLICATIONS	19
6. CONFÉRENCES	20
7. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES	24
8. SUBVENTIONS	24
9. GROUPES DE RECHERCHE	24
10. DISTINCTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES	25
11. SOCIÉTÉS SAVANTES, ORDRE PROFESSIONNEL	25
12. AUTRES ACTIVITÉS	26
13. SERVICE À LA COLLECTIVITÉ	26

1. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

- Courriel : info@sebastienruffo.net
- Ma langue maternelle est le français.
- Je maîtrise l'anglais et l'italien.
- Site web avec quelques publications en ligne:
<http://www.sebastienruffo.net>

2. FORMATION

2.1 Diplômes

2003 Université de Montréal

Ph. D. en études françaises. Mention « Premiers 5% de la discipline » et félicitations du jury («Le jury félicite le candidat pour l'énorme travail accompli et pour les conclusions stimulantes auxquelles il arrive. Il souligne la très bonne intégration des approches pluridisciplinaires et l'excellence de la langue».) La thèse, intitulée *Critique phonostylistique de la prolation dramatique*, dirigée par Bernard Dupriez, porte sur différentes performances de *Cyrano de Bergerac* au Québec et en France.

1993 Université de Paris (VII)

M.A. Lettres modernes. Mention « Très bien — 18/20 » (équivalent français de *magna cum laude*). Mémoire portant sur le bonheur et la contemplation dans le *Journal* de Gide, dirigé par Éric Marty et Pierre Chartier. Texte intégral: <http://www.sebastienruffo.net>

1992 Université de Montréal

Certificat en enseignement du français au secondaire, stages complétés.

1991 Université de Montréal

B.A. Spécialisé en études françaises. Mention « Excellence ».

1988 Collège Jean-de-Brébeuf, Montréal

Cours secondaire (dont 4 ans de latin) et Cégep.

2.2 Autres études ou qualifications

2017 The University of Western Ontario, School of Graduate and Postdoctorate Studies

Membre avec privilèges d'enseignement et conseil.

2014 The University of Western Ontario, Continuing Teacher Education

Qualification de base additionnelle en enseignement du français langue seconde aux cycles intermédiaire et supérieur (SR ADD BASIC, FRENCH EDABQ 5652).

2013 Ordre des enseignants et des enseignantes de l'Ontario

Qualification de base en enseignement du français langue maternelle aux cycles intermédiaire et supérieur. Enseignant agréé de l'Ontario (EAO) numéro 627860.

2010 École de la fonction publique, Gouvernement du Canada, Ottawa

Formation au « Programme de français langue seconde PFL2 A, B, C », 35 heures.

2007 Conseil National des Universités (CNU), France

Qualification de **Maître de conférences**, section 18 –Arts du spectacle.

2007 Commission des langues officielles, Gouvernement du Canada

Évaluation de **l'anglais comme langue seconde**: niveau «Exemption» pour la compréhension et pour l'expression écrite; niveau «C» (le meilleur avant l'exemption) pour la conversation.

2003 Università degli Studi di Bologna, Italie.

Qualification de *Culture della materia*, Francophonie

2003 Université de Montréal, Centre de formation en enseignement supérieur

Activité de formation aux logiciels d'enseignement à distance par ordinateur WebCT et Centra One.

1993 Collège de France

Présence régulière aux leçons d'Yves Bonnefoy et d'Umberto Eco (sans attestation).

1988 Hautes études commerciales, Montréal

1 semestre (comptabilité, économie, administration, statistiques).

3. ENSEIGNEMENT

3.0 SYNTHÈSE

Chronologie des postes occupés

- 2012-19 The University of Western Ontario, Études françaises / Modern Languages (Comparative Literature), professeur adjoint à contrat "Limited-Term" (enseignement, recherche et administration), à temps plein. Trois contrats consécutifs.
- 2012, Collège militaire royal du Canada (université), Centre des langues, enseignement du français langue seconde, avec titre d'enseignant «ED-LAT-01», à temps plein. Groupes de niveau avancé; enseignement individuel au personnel haut gradé.
- 2011-12, Académie canadienne de la Défense, Compagnie des normes, Spécialiste du curriculum français et des tests «EDS-02», à temps plein, en télétravail.
- 2009-2011, Collège militaire royal du Canada (université), Centre des langues, enseignement du français langue seconde, avec titre d'enseignant «ED-LAT-01», à temps plein.
- 2007-2009, Collège militaire royal du Canada (université), Études françaises, chargé de cours avec titre de professeur adjoint «UT2» (enseignement seulement).
- 2007-2009, Queen's university, Études françaises, chargé de cours avec titre de professeur adjoint (enseignement seulement).
- 2004-2007, Queen's university, Études françaises, professeur adjoint à contrat non-renouvelable (enseignement, recherche et administration), à temps plein.
- 2002-2003, Università degli Studi di Bologna (Italie), Langues et littératures étrangères modernes, lecteur d'échange de littérature québécoise (enseignement, recherche et administration).
- 1997-2004, Université de Montréal, études françaises, chargé de cours (enseignement seulement).
- 1993-2004, Université de Montréal, études françaises, monitorat et tutorat.
- 1997, Cégep du Conservatoire Lassalle, professeur à contrat.
- 1997, Cégep de Sherbrooke, professeur à contrat.
- 1995, Cégep de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, professeur à contrat.
- 1995, Cégep de Rosemont, Enseignement aux adultes, professeur à contrat.
- 1994 et 1996, Cégep de Saint-Hyacinthe, professeur à contrat.

Titres des séminaires de maîtrise et doctorat enseignés

- 1) Études canadiennes-françaises: le Théâtre québécois.
- 2) Études littéraires II: Les enjeux du drame, de Hugo à Rostand.
- 3) Théories et méthodes en études littéraires.
- 4) Pratiques durables en maintien des acquis en français, en ligne.

Titres des cours de baccalauréat enseignés

- 1) Analyse textuelle et étude de la langue.
- 2) Auteurs et thèmes en littérature québécoise (F. Leclerc)
- 3) Civilisation canadienne-française.
- 4) Communication et culture.
- 5) Études de textes.
- 6) European Theatre (enseigné en anglais)
- 7) Grammaire du français.
- 8) Histoire du théâtre français, des origines à nos jours.
- 9) Ideas and Apps that Changed the World (enseigné en anglais)
- 10) Introduction aux études littéraires.
- 11) La chanson québécoise de 1900 à nos jours.
- 12) La littérature et les autres arts (Les arts de la voix).
- 13) Langue (tous les niveaux, en classe et en ligne)
- 14) Langue et analyse de textes
- 15) Le théâtre canadien-français.
- 16) Le théâtre de Robert Gurik et son inscription historique.
- 17) Modernism (enseigné en anglais)
- 18) Panorama de la littérature québécoise.
- 19) Poésie canadienne-française I.
- 20) Programme individuel de lecture (80 livres).
- 21) Reading Text
- 22) Recherches dirigées (Edmond Rostand et le théâtre romantique français).
- 23) Recherches dirigées (Thèmes majeurs dans l'oeuvre d'André Gide).
- 24) Special Topics in Italian Literature and Culture (enseigné en italien)
- 25) Théâtre français I et II.
- 26) Théorie, analyse et pratique de la stylistique
- 27) Travaux pratiques de langue (grammaire avancée).
- 28) Speaking Texts

Titres des cours de Cégep enseignés

- 1) Écriture et littérature.
- 2) Littérature et imaginaire.
- 3) Langue, communication et société.
- 4) Techniques d'apprentissage et de recherche documentaire.
- 5) Littérature et société québécoise.
- 6) Courants littéraires du Moyen Age au XXe siècle.
- 7) Communication et écriture.
- 8) Littérature de la francophonie.
- 9) Mise à niveau.

Chronologie des contrats et pourcentage de temps en Recherche

Année	Institution			% de Recherche
1993				0% recherche
1994				0% recherche
1995				0% recherche
1996				0% recherche
1997				0% recherche
1998				0% recherche
1999				0% recherche
2000				0% recherche
2001				0% recherche
2002				10 % de recherche
2003				10 % de recherche
2004	Queen' s, Full T.	U. de M. C. de c. et	U de M., Moniteur	15 % de recherche
2005				30 % de recherche
2006				30 % de recherche
2007				15 % de recherche
2008				0% recherche
2009				0% recherche
2010				0% recherche
2011				0% recherche
2012	UWO, Full T.	RMC, L2 Full T.	Acad. Déf. R&D Full T.	15 % de recherche
2013				30 % de recherche
2014				20 % de recherche
2015				10 % de recherche
2016				10 % de recherche
2017				10 % de recherche
2018				10 % de recherche

3.1 THE UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO

Professeur adjoint, à contrat "Limited-Term", 2012-19

3.1.1 DÉPARTEMENT D'ÉTUDES FRANÇAISES

FR-1003A, Intensive French, Accelerated.

«French 1003 uses an active learning approach, calling on you to use your critical thinking skills and participate actively in the process of developing your knowledge of the French language. This will include listening, reading, writing and speaking in French.»

Cours enseigné avec **responsabilité de coordinateur** de sections.

FR-1011B, Intensive French, Accelerated

«French 1011 uses an active learning approach, calling on you to use your critical thinking skills and participate actively in the process of developing your knowledge of the French language. This will include listening, reading, writing and speaking in French.»

Cours enseigné avec **responsabilité de coordinateur** de sections.

FR-3905, Reading texts (hiver 2016)

«This course will improve skills in the close reading and understanding of written and oral texts in French in a variety of different genres. Emphasis will be placed on grammatical, stylistic and rhetorical analysis and acquiring interpretive skills for understanding effects such as irony, presuppositions, connotations, and on vocabulary enhancement.»

FR-3906, Speaking texts (automne 2014 – hiver 2018)

«This course focuses on improving pronunciation and enunciation of oral French. Through the study of oral and written texts from different genres and historical and geographic origins, students will acquire the ability to understand and interpret written language, and to use appropriate techniques (rhythm, intonation) to convey meaning orally.» Enseigné en équipe avec Mario Longtin à l'hiver 2015, puis seul.

FR-2905A, -06B, -00, -650 Langue et analyse de textes (automne 2012 - hiver 2019)

«Le but principal des cours 2905A et 2906B est d'offrir à l'étudiant.e l'occasion de développer ses compétences communicatives en français, afin de devenir un usager indépendant (avancé) du niveau B2, selon le CECRL. Le cours 2905A contribue au développement d'un niveau B2 en mettant l'accent sur la compréhension de l'écrit et de l'oral.» En classe et en ligne.

Cours enseigné avec **responsabilité de coordinateur** de sections.

FR-3900, Language (Adv. Level III) (automne 2012 – hiver 2014)

«Grammar, composition, translation and oral practice.»

FR-4900A/B, -4901B Adv. Level IV, Special Topic (automne 2012, hiver 2014)

Sous-titre : *Théorie, analyse et pratique de la stylistique.*

«L'objectif principal du cours est de fournir aux étudiants les moyens d'améliorer leur production écrite en français. Lecture de réflexions théoriques, analyses d'extraits et productions écrites des étudiant.e.s alterneront ici pour développer notre sensibilité et notre attention au style dans les lettres françaises, à travers différents genres et courants, littéraires et non.»

3.1.2 MODERN LANGUAGES, COMPARATIVE LITERATURE

CLC-1040 Ideas and Apps that Changed the World (en anglais, hiver 2016)

«Explore the great ideas that have revolutionized our culture. Discover their origin and application in our public and private lives. Refine your understanding of words such as literature, academia, encyclopedia, unconscious, reconciliation, platonic love, beautiful, parchment, paradox, utopia, progress, alienation, social networks, redemption through textual and visual material. » Enseigné en équipe avec Cristina Caracchini.

CLC-2272F/G, ITA 2260 F/G Modernism (en anglais et en italien à l'hiver 2013)

«A study of the literary, artistic, cinematic, and intellectual dimensions of Western modernism, and of their importance as a response to radical changes in human experience occurring between ca.1890 and 1930. The poetry, cinema, prose, and painting of such figures as Pirandello, Joyce, Marinetti, Lang, Kafka, Pessoa, Rilke, Proust, Klee, and Woolf will be studied.» Cours magistral en anglais et atelier en italien.

CLC-2291G, European Theater (en anglais, hiver 2013, hiver 2014)

«This survey course on European theatre, from Ancient Greece to the 1900's will ignite your love for theatrical performances. We will approach theatre through genres and schools; institutions and audiences; architecture and scene production; theory, dramaturgy, critique; intercultural and interdisciplinary networks. Readings and videos include plays and excerpts by authors like Sophocles, Aristophanes, Plautus, Rutebeuf, Calderón, Molière, Goldoni, Beaumarchais, Goethe, Hugo...»

3.1.3 FACULTY OF EDUCATION, MASTER OF PROFESSIONAL EDUCATION

ED 9472-650, Pratiques durables en maintien des acquis (1.0 credit, Fall 2018-Winter 2019)

« This online seminar helps candidates become better teachers of the French language in Ontario by enhancing their multifaceted engagement in the French community. Relying on a holistic approach to community engaged learning/teaching, it leads students in a three steps process of research, empowerment and lifelong sustained best practices. At the end of this course, the students will have developed a personal portfolio in which they will establish a series of objectives they need to pursue every year to maintain and possibly enhance their French language and culture at the personal, professional and community levels.»

3.2 ACADÉMIE CANADIENNE DE LA DÉFENSE, COMPAGNIE DES NORMES

Spécialiste du curriculum français et des tests «EDS-02», 2011-12

Emploi contractuel à temps plein, en télétravail. Membre d'une équipe de Recherche et développement (1 superviseur, 3 auteurs, 1 informaticien, une équipe multimédia) affectée à la production et à la planification du programme Alliés Web d'enseignement intégré de la langue seconde (modalités: autonome en ligne, à distance avec tuteur, en laboratoire, en salle de classe.)

3.3 COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA, CENTRE DES LANGUES

Enseignant de français langue seconde «ED-LAT 01», 2009-12

Emploi contractuel à temps plein, groupes d'élèves officiers universitaires de tous les niveaux et enseignement individuel au personnel haut gradé. Profils du Gouvernement du Canada: de X-X-X à C-C-C.

3.4 COLLÈGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA, ÉTUDES FRANÇAISES

Chargé de cours avec titre de professeur adjoint «UT2», 2007-09

Cours de préparation pour les «ALOY» et «UTPNM», Writing Center, (juillet-août 2009).

Méthodologie et rédaction française, auprès d'élèves officiers autochtones ou issus du rang.

FRF-151-04, Introduction aux études littéraires (A-2007, H-2008).

Aperçu des principaux genres littéraires pratiqués en France et au Québec du XVII^e siècle à nos jours, par l'histoire littéraire, l'explication de textes et la dissertation.

FRF-466-A, Poésie canadienne-française I (A-2008).

Ce cours se penchera sur les oeuvres poétiques canadiennes-françaises écrites avant 1937. Il montrera comment la tradition poétique canadienne-française s'est lentement démarquée de la littérature de France et se penchera sur les constantes de cette tradition.

FRF-372, Théâtre français I (A-2008).

Ce cours offre un panorama de l'histoire du théâtre français, en remontant vers ses racines grecques et romaines, jusqu'à la fin du règne de Louis XIV, avec une attention particulière pour le théâtre classique français.

FRF-373, Théâtre français II (H-2009).

Ce cours offre un panorama de l'histoire du théâtre français, du XVIII^e siècle jusqu'à la fin du XIX^e siècle, avec une attention particulière pour le théâtre romantique.

3.5 QUEEN'S UNIVERSITY, ÉTUDES FRANÇAISES

Professeur adjoint, à contrat non-renouvelable, 2004-07
Chargé de cours, avec titre de professeur adjoint, 2007-09

3.5.1 NIVEAU MAÎTRISE ET DOCTORAT

SÉMINAIRES

FRAN-886, Études canadiennes-françaises: le Théâtre (automne 2005)

L'activité des animateurs, la constitution du public, l'émergence du répertoire québécois; étude de pièces représentatives. Sous-titre de l'automne 2005: *La poïétique du personnage au Québec*.

FRAN-891, Études littéraires II (hiver 2007)

Sous-titre de l'hiver 2007: *Les enjeux du drame, de Hugo à Rostand*.

ÉVALUATION DE MÉMOIRES, THÈSES, EXAMENS DE SYNTHÈSE

Ana-Joel Falcón, *The Orient Imagined, Experience and Remembered in the Work of Alexandre Gabriel Decamps (1803-1860): A Study of the Artist's Personal Orient*, examinateur externe/interne, jury de soutenance d'un mémoire de maîtrise, Université Queen's, Département d'Histoire de l'art, octobre 2008.

Haifang Wang, *Investigating Teachers' Intercultural Awareness in Working With Culturally Diverse Students*, examinateur externe/interne, jury de soutenance d'un mémoire de maîtrise, Université Queen's, Faculté d'éducation, septembre 2006.

David Ryan Tobin, *Une Analyse des rapports «animal – humain» dans L'Oursiade d'Antonine Maillet*, membre de jury, soutenance d'un mémoire de maîtrise, Université Queen's, Études françaises, août 2006.

Ricardo Montoya, *Incestos en la Tia Julia el Escribidor, de Mario Vargas Llosa: Un Anàlisis Psicosocial*, président de jury, soutenance d'un mémoire de maîtrise, Université Queen's, Département d'espagnol et d'italien, février 2006.

Donald Sackey, *Théâtre français du XX^e siècle*, évaluation d'examen de synthèse, doctorat, Université Queen's, Études françaises, février 2006.

Susan Margaret Murphy, *Hypathie ou la fin des dieux de Jean Marcel*, jury d'examen, doctorat, Études françaises, Université Queen's.

Donald Sackey, *Théories postcoloniales*, évaluation d'examen de synthèse, doctorat, Université Queen's, Études françaises, octobre 2005.

3.5.2 NIVEAU BACCALAURÉAT

FREN-220, Analyse textuelle, étude de la langue (2 fois).

«The methodology of literary analysis.» La moitié du corpus est québécois (conte, nouvelle, poésie et roman).

FREN-266, Le théâtre canadien-français (3 fois).

«A study of the development of contemporary French-Canadian theatre through a detailed analysis of selected plays.»

FREN-291, La chanson québécoise - de 1900 à nos jours (2 fois).

«A chronological introduction to some of the most important songwriters of Quebec; a study of the various sources, influences, themes, tendencies, sociological and political implications that structure their work».

FREN-312, Civilisation canadienne-française (2 fois).

«History of ideas and cultural evolution in French Canada, concentrating mainly on the period from the 19th century to the present day. Travaux pratiques include an oral exposé and a dissertation».

FREN-491, Auteurs et thèmes en littérature québécoise (1 fois).

Sous-titre 2005: *Espace autobiographique chez Félix Leclerc*. «Focuses on a specific author or on a specific theme of Quebec literature. Topics will depend on the professor's interest and field of research. Travaux pratiques include a dissertation and an oral presentation».

FREN-320, Communication et culture (4 fois).

«Oral French for advanced students». Thèmes centrés sur l'actualité québécoise.

FREN-344, Travaux pratiques de langue (6 fois).

Sous-titre 2004-2008: *Analyse grammaticale*. «Advanced study of French language with emphasis on written French. Activities include translation».

FREN-501, Recherches dirigées I (2 fois).

2007: *Thèmes majeurs dans l'oeuvre d'André Gide*.

2006: *Edmond Rostand et le théâtre romantique français*.

3.6 UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA "ALMA MATER"

DÉPARTEMENT DES LANGUES ET LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES MODERNES
LECTEUR D'ÉCHANGE DE LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE, JANVIER 2002-AOÛT 2003

SÉMINAIRE DE DOCTORAT

Théories et méthodes en études littéraires (1 fois)

Cycle de trois séances du Séminaire interuniversitaire (Bologne, Turin, Udine, Basilicata, Venise Ca' Foscari) de doctorat en littératures francophones.

DIRECTION DE THÈSE

Francesca Biagi, *Immaginario dell'isola: tre esempi (Lawrence, Perec e Jacques Poulin)*, thèse de "Laurea", co-direction avec Remo Ceserani et Carla Fratta, Université de Bologne, juin 2003.

COURS DE LAUREA

Panorama de la littérature québécoise (2 fois).

Les principaux auteurs et les dates importantes de la littérature québécoise.

Le théâtre de Robert Gurik et son inscription historique (1 fois).

Les pièces au programme incluent *Hamlet*, *Prince du Québec*.

3.7 UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, ÉTUDES FRANÇAISES

3.7.1 CHARGÉ DE COURS, 1997-2004

FRA 1012, Études de textes. (5 fois 90 heures)

« Ce cours vise, par des travaux pratiques et dans le cadre de groupes réduits à une vingtaine d'étudiants, les objectifs de la première année: l'acquisition d'une culture de base privilégiant les grands mouvements d'histoire littéraire, les grandes œuvres, les questions esthétiques générales; le développement des aptitudes à l'analyse et à la synthèse; une maîtrise suffisante de la communication orale et écrite».

FRA 1002, Programme individuel de lecture. (5 fois)

Liste de lecture de 80 œuvres intégrales (roman, poésie, théâtre, essai), préparation de fiches de lectures, examens oraux. Œuvres québécoises nombreuses.

FRA 3025, La littérature et les autres arts. (1 fois)

Sous-titre 2005: *La littérature et les arts de la voix*. Théorie et critique de la diction dramatique et poétique; corpus d'œuvres incluant de nombreux enregistrements de Québécois, dont R. Lepage, F. Leclerc, M. M. Bouchard.

FRA 1030, Grammaire du français. (3 fois)

«Ce cours obligatoire consiste en une révision méthodique de la grammaire française. Il doit amener les étudiants à maîtriser les catégories morphologiques et syntaxiques du français ainsi que les normes de leur usage. À cette fin, on fera appel à des présentations théoriques, à des exercices et à des analyses grammaticales de texte».

FRA 1701, Histoire du théâtre français, des origines à nos jours (1 fois)

«Introduction au champ des études théâtrales par l'acquisition des connaissances historiques essentielles concernant le théâtre occidental, de l'Antiquité à nos jours». Une section porte sur le théâtre québécois.

3.7.2 MONITEUR, TUTEUR, CORRECTEUR, 1993-2004

PLU 6026 Séminaire pluri-disciplinaire *La culture, ses pratiques et ses institutions* (4 fois).

Assistant des professeurs Éric Méchoulan puis Alexis Nouss.

FRA 2000 Théories et méthodes critiques (4 fois).

Tuteur pour les professeurs Micheline Cambron puis Éric Méchoulan.

Fra 1700D, La littérature québécoise depuis 1960 (7 fois).

Cours télévisé. Responsable du contact à distance avec les étudiants, des examens et des dissertations, supervisé par le professeur Laurent Mailhot.

Fra 1000, Introduction à la littérature (1 fois).

Correcteur pour le professeur Robert Melançon.

(AU TOTAL, J'AI CUMULÉ 1795 HEURES COMME AUXILIAIRE À L'U. DE M.)

3.8 ENSEIGNEMENT AU CEGEP

Conservatoire Lassalle, Montréal, 1997

1 cours: Écriture et littérature.

Cégep de Sherbrooke, 1997

1 cours: Littérature et imaginaire.

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 1995

2 cours: Langue, communication et société; Techniques d'apprentissage et de recherche documentaire.

Cégep de Rosemont, Enseignement aux adultes, 1995

1 cours: Littérature et société québécoise.

Cégep de Saint-Hyacinthe, 1994 et 1996

Trois trimestres à temps partiel: Courants littéraires du Moyen Age au XX^e siècle; Communication et écriture ; Littérature de la francophonie ; Mise à niveau.

4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES

Membre du comité APE, Université Western, 2016-2018

Membre du comité UPC, Université Western, 2013-2016.

Membre du comité des Programmes de littérature comparée, Université Western, 2013-2104.

Délégué de l'université Western à la Table de concertation francophone de la région de London, depuis 2014-2015.

Conseiller au conseil d'administration de la Société Québécoise d'Études Théâtrales, 2009-2011.

Délégué au Comité des programmes, Collège militaire Royal du Canada, 2009-2010.

Représentant des chargés de cours au Comité Départemental, Queen's, 2008-2009.

Comité de la réforme du premier cycle, Études françaises, Queen's, 2006.

Coordination des sections de grammaire 344, Études françaises, Queen's, 2006.

Évaluation des candidatures, Major Entrance Scholarships and Awards, Queen's, 2006.

Représentant départemental, foire Fall Preview, Études françaises, Queen's, 2005-06.

D.I.C. (Chair), Graduate Studies Committee, GIC Committee, Departmental Committee, Études françaises, Queen's, 2004-2006.

Représentant des chargés de cours, Assemblée départementale, Études françaises, Université de Montréal, 2003-2004.

Participation au CISQ (Centre interuniversitaire d'études québécoises), Bologne. Gestion quotidienne d'un centre regroupant des professeurs de sept universités , 2002-2003.

Membre du Comité Local d'Intégration Pédagogique des chargés de cours, Études françaises, Université de Montréal, 1999-2001.

5. PUBLICATIONS

Livre

Jeux d'acteurs comparés: Les voix de Belmondo, Depardieu, Lebeau et Nadon en Cyrano de Bergerac, Bruxelles, Berne, Berlin, Francfort, New York, Oxford, Vienne, PIE - Peter Lang, coll. «Dramaturgies» n.27, 2011, 187 p. Monographie accompagnée d'un cd-rom. ISBN 978-90-5201-657-3.

Articles, chapitres, compte rendu

"Voix de sortie : Performance et fiction mytho-historique dans « Capitão » De Jean-Marc Massie", *Comparatismes en Sorbonne*. Article soumis.

"L'oralité seconde comme principe de didactique du français oral", *Nouvelle Revue Synergies Canada*, 9, mai 2016, p.1-10, DOI: <http://dx.doi.org/10.21083/nrsc.v0i9.3678>. Article.

"La turlutte: de la nature et de la culture en performance" dans Hébert, Louis et Guillemette, Lucie (dir.), *Performances et objets culturels –Nouvelles perspectives*, Québec, Presses de l'Université Laval, coll. "Vie des signes", 2011, 521 p. Chapitre.

"Faire simple, être sérieux: éthos comparés des monologues de Marc Favreau et de Dario Fo", dans Gilles Dupuis et Dominique Garand (dir.), *Italie-Québec: Croisements et coïncidences littéraires*, Québec, Nota Bene, 2009, pp.241-254. Chapitre.

"Histoire culturelle d'une icône, d'une émeute et d'un mythe", *@analyses*, Printemps 2007., p.35-40. Publication numérique Voir: <http://www.revue-analyses.org/document.php?id=644>. Compte rendu.

"La meilleure idée d'Edmond Rostand", *L'Annuaire théâtral*, 42, Montréal, 2008, pp.123-140. Article.

"Éthos de l'être-ensemble, à partir de monologues de Marc Favreau et de Dario Fo", dans Florence Fix et Frédérique Toudoire-Surlapierre (dir.), *Le monologue au théâtre (1950-2000): La Parole solitaire*, Éditions Universitaires de Dijon, 2006, p.151-163. Chapitre.

"Faustian Ethos and Vocal Ambitus: The Vocal Style of Actors Playing Faustian Situations", dans Bouissac, Paul, *Actes du Symposium interdisciplinaire «Risk, Trust, and Civility»*, Victoria College, Université de Toronto, 6 et 7 mai 2005. Publication numérique avec extraits vidéo. Voir: <http://www.semioticon.com/virtuals/risk/risk.htm>.

"La Voix prisonnière : phonostylistique de l'extase", dans « *La Clôture* » -*Actes du Colloque Interdisciplinaire et International tenu à Bologne et à Florence les 8, 9 et 10 mai 2003* – Préface de Claude Thomasset, Textes de M. Zink, Cl. Thomasset, M. Huchon, P. Orvieto,

M. Dominichelli et al., réunis par L.-X. Salvador, Bologne, CLUEB, 2005, "Heuresis strumenti", pp.203-214. Chapitre.

"Studying the Voice of the Dramatic Character", *Consciousness, Literature and the Arts*, University of Wales, vol. 4, n. 2, juillet 2003. Publication numérique. Voir: <http://www.aber.ac.uk/tfts/journal/archive/ruffo.html>

"Vers une critique comparatiste de la voix au théâtre", *Études françaises*, Presses de l'Université de Montréal, vol. 39, n. 1, 2003, pp. 99-110 . Article. Versions papier et numérique avec extraits vidéo. Voir: www.erudit.org/revue/etudfr/2003/v39/n1/006902ar.html

"Vers une théorie de l'intonation au théâtre", *Cahiers de la maîtrise : Actes du colloque Théorie/pratique en études théâtrales*, Université du Québec à Montréal, février 2000. Article.

6. CONFÉRENCES

6.1. Dans le cadre d'un colloque, d'une table ronde, etc.

"Le nouveau programme en ligne Master Professionnel en Éducation en Enseignement du Français de l'université Western", Table ronde avec S. Ruffo, Paul Venesoen, Shelley Taylor et Julie Byrd Clark, The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, cycle de conférences *Le Forum français*, 5 février 2019.

"Corrective feedback strategies for teaching accent in oral L2 class: One essay about some trials", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, conférence annuelle Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes (AIELS), 13 avril 2018.

"L'imprimerie Gagné de Louiseville : 125 ans de technologie, de commerce, de journalisme et de littérature." Ryerson University, *Journée d'étude «Un pays relié d'un océan à l'autre, Lire, écrire, imprimer & publier au Canada depuis 1867»*, Société bibliographique du Canada & Association canadienne pour l'étude de l'histoire du livre, 30 mai 2017.

"L'effet «Francophonie» dans et par *Les Nuits du conte à Montréal* : thèmes, phonostyles, éthos." Groupe de recherche et d'études sur les littératures et cultures de l'espace francophone (G.R.E.L.C.E.F.), *Journée d'études sur la question de l'oral dans les productions artistiques francophones contemporaines*, Département d'études françaises, The University of Western Ontario, 25 novembre 2016.

"Empowerment and Community Building Through Second (Non-English) Language?", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, *Empowering Second Language Learners*, conférence annuelle Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes (AIELS), 4 nov. 2016. « Keynote Address ».

"Voix de sortie : Performance et fiction mytho-historique dans « Capitão » de Jean-Marc Massie", Centre de recherche en littérature comparée, université Paris-Sorbonne, *Journée d'étude «Histoire et voix : Personnages et personae porteurs d'histoire(s) (XXe, XXIe s.)»* 21 mai 2016.

"L'enseignement du français dans les Forces canadiennes: Esquisse de quelques pratiques inusitées à l'université ", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, conférence annuelle *Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes* (AIELS), avril 2016.

"Teaching Vocabulary in Context: What Context?", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, conférence annuelle *Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes* (AIELS), 17 avril 2015.

"Le nouveau cours *Speaking Texts*: entre langue et littérature, l'oralité seconde", université Wilfrid Laurier, *International Conference on Second Language Pedagogies (SLPCA)*, 1 février 2015.

"Teaching Writing in French L2 in Canada: Utilitarian and Humanistic Rationales", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, conférence annuelle *Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes* (AIELS), 28 février 2014.

"Oral Interview Testing for Second Language: Now and Tomorrow", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, conférence annuelle *Approches innovantes pour l'enseignement des langues secondes* (AIELS), 19 avril 2013.

"L'édu-métrie: de la didactique du français à l'herméneutique des performances de théâtre?", The University of Western Ontario, départements de Langues modernes et d'Études françaises, cycle de conférences *Le Forum français*, 13 mars 2012.

"If Jacques Cartier Is The Bad Guy, What About Elvis, Skywalker And The Werewolf? – Cultural Memory Topoi In The Works Of Montreal Storyteller J.-M. Massie", Université de l'Alberta, conférence de sélection, département de Langues modernes et d'études culturelles, 25 février 2010.

"Dire une bousculade d'images: réel et oralité à partir d'un conte de J.-M. Massie et d'une chanson des Colocs", Conférence *Réel du récit / récit du réel* du «Groupe de recherche Prospero sur le fait littéraire et le politique du présent», Queen's University, 22 mai 2009.

"Héroïsme français, contre-jeu québécois: essai d'analyse de performance par l'histoire culturelle", Université de l'Alberta, Campus Saint-Jean, 27 avril 2007.

"Mémoire et cognition dans la relation de direction d'acteur à partir des répétitions de la *Messe...* de Tremblay, dirigées par Brassard, filmées par Coulbois", Groupe de travail sur les processus de la création, dirigé par Josette Féral, FIRT, Helsinki, 7 août 2006.

"Curieuses, hermétiques ou d'avant-garde: de quelques voix humaines entre nature, culture et poïétique" communication au *XI^e Colloque de sémiotique de la francophonie*, ACFAS, Université McGill, Montréal, 17 mai 2006. F. Rastier, président d'honneur.

"Mon héros n'est pas le tien. Réception comparée du personnage de théâtre" communication au colloque *Mondialisation et implantation locale*, Fédération Internationale des Études Théâtrales, congrès de Helsinki, 11 août 2006.

"Cyrano de Bergerac : le panache définitoire" communication au colloque *Artistes citoyens : Théâtre, culture et communauté*, Fédération Internationale des Études Théâtrales, congrès de Washington, 26 juin au 2 juillet 2005.

"Latitude performancielle: dimensions, genèse, effets : Analyse de quatre performances d'une même production", Groupe de travail sur les processus de la création, dirigé par Josette Féral, FIRT, Washington, 3 juillet 2005. Voir : http://www.processusdecreation.uqam.ca/Page/rencontre_juillet2005.aspx

"Faustian Ethos and Vocal Ambitus : The Vocal Style of Actors Playing Faustian Situations", *Symposium interdisciplinaire Risk, Trust, and Civility*, Prof. Paul Bouissac, Université de Toronto, 6 et 7 mai 2005. Voir: <http://www.semioticon.com/virtuals/risk/risk.htm>.

"Match and mismatch between some literary and musical devices", communication au colloque *When the Words Come First: Art Songs Setting Preexisting Literary Text*, Lyrica Society for Word-Music Relations, Modern Language Association, congrès de Philadelphie, 27 déc. 2004.

"Faire simple, être sérieux: éthos comparés des monologues de Marc Favreau et de Dario Fo", communication au colloque *Le Québec et l'Italie au jeu des correspondances littéraires*, Université de Montréal et UQAM, 3 et 4 juin 2004.

"La Voix prisonnière : phonostylistique de l'extase", *Colloque International Unidiversité - La Clôture*, universités de Bologne et de Florence, du 8 au 10 mai 2003. Participants : M. Zink, C. Thomasset, M. Huchon, P. Orvieto, et al.

"The Phonostylistics of the Dramatic Character", American Comparative Literature Association, congrès de Yale, avril 2000.

"Vers une théorie de l'intonation au théâtre", Colloque *Théorie/pratique en études théâtrales*, Université du Québec à Montréal, 1999.

"L'Action et la contemplation dans *Paludes* d'André Gide", Colloque de l'Association des amis d'André Gide, Modern Language Association, congrès de Chicago, 1995.

6.2. Dans le cadre d'un cours magistral ou d'un séminaire

"Cyrano : Platonic or Frustrated Love?", Université Western Ontario, Cours *Italian Theatre*, 31 octobre 2016.

"Lieux de la voix narrative dans *Le Ciel de Bay City* de Catherine Mavrikakis", Université de l'Alberta, département de Langues modernes et d'études culturelles, cours / séminaire d'études supérieures *Roman québécois*, 25 février 2010.

"Variations autour d'un «pacte performanciel autobiographique», chez les conteurs Fred Pellerin et Jean-Marc Massie", University of Waterloo (Ontario), Department of French Studies, Annual series of conferences, 18 mars 2009.

"Panache et démanche: Remarques pour une poïétique du héros québécois", Université Queen's, département d'Études françaises, Séminaire de recherche des études supérieures, 14 février 2006.

"L'éthos selon D. Maingueneau", Université Queen's, département d'Études françaises, Séminaire de recherche des études supérieures, 31 octobre 2005.

"Vocal Gesture: Dance, Music or Discourse?", Université de Toronto (Victoria University), *2004-2005 Advanced Seminars in Semiotics, Communication & Culture : Probing Gestures in Pluridisciplinary Perspectives*, Conférence donnée avec Philippe Martin, organisée par Paul Bouissac et Domenico Pietropaolo, 8 avril 2005.

"La voix de Depardieu: une étude de style", Université Simon Fraser, département d'Études françaises, 20 juin 2005.

"La Performance selon Paul Zumthor", Université Queen's, département d'Études françaises, Séminaire de recherche des études supérieures, 28 octobre 2004.

"Quatre nez, plusieurs oreilles : Réflexion sur la francophonie à partir de quatre Cyrano entendus à Montréal", Université de Bologne, Séminaire de doctorat en francophonie, 17 mai 2002.

"Phonostylistique et statistique", Université de Montréal, Linguistique et traduction, Séminaire pluridisciplinaire sur l'interprétation, printemps 2000.

"Dario Fo : Critique de la performance d'un bouffon engagé", Université de Montréal, Programme d'Études italiennes, cours *Le Théâtre italien contemporain*, automne 2000.

7. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES

Revue *L'Annuaire théâtral*, 2009-2011 : responsable de section, puis rédacteur adjoint, puis rédacteur en chef).

Expertise externe, Évaluation d'une revue savante, Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture, Québec, 2008.

Membre du comité de la revue *Francofonia* de l'Université de Bologne, 2002-2004.

Collaboration éditoriale à la collection de traductions "Laurentide", CISQ et Harmattan Italia (2 volumes parus), 2002-2003.

Membre enseignant du comité de sélection de la revue *Lis-tes-ratures* du collège Jean-de-Brébeuf, 1991-1992.

8. SUBVENTIONS

Subvention Interne, Université Western, Bureau du Provost, 2015, 20 000\$, *Shared Ongoing L2 Assessment Tool 5 years Online Hosting*.

Subvention de l'Ontario Online Initiative, Ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario, par le Conseil Ontarien des Universités, 2015, 75 000\$, *Shared Ongoing L2 Assessment Tool*.

Subvention d'assistantat, Work Study Program, Université Queen's, automne 2006, 2000\$.

Subvention d'assistantat, Work Study Program, Université Queen's, été 2006, 2000\$.

Subvention de voyage, Congrès de la FIRT à Helsinki, Université Queen's, 2006, 750\$.

Subvention de voyage, Congrès de la FIRT à Washington, Université Queen's, 2005, 1000\$.

Subvention de voyage, Congrès du MLA à Philadelphie, Université Queen's, 2004, 500\$.

Subvention de début de recherche, Université Queen's, 2004, 2000\$.

Subvention du Syndicat des chargés de cours, Université de Montréal, Yale, Colloque ACL, 2000, 768\$.

9. GROUPES DE RECHERCHE

Participant au Groupe de travail *Processus de la création au théâtre*, dirigé par Josette Féral, UQAM et FIRT, 2005-2006.

Participation au groupe de discussion *The Theory and Criticism Sewing Circle in Dramatic Theory and Criticism*, Université Queen's, département de Théâtre, en 2004.

Membre étudiant, *Centre de Recherche sur l'Intermédialité*, Université de Montréal, 2000-2003.

Membre, Développement du cours C.A.F.É., département d'Études françaises, Université de Montréal, depuis 1998.

Membre, *Groupe de recherche Marivaux en réception de la rhétorique*, département d'Études françaises, Université de Montréal, 1995.

10. DISTINCTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES

« Apereo Teaching and Learning Awards ([ATLAS](#)), for their use of the Sakai, Karuta, Xerte, OAE, ELMS, and/or Opencast, for teaching and learning», Winning Entry, Apereo Foundation, Los Angeles, Avril 2019.

« Western University's Award of Excellence in Undergraduate Teaching », présenté par The University Student's Council, The Bank of Nova Scotia et Western's Alumni Association, Avril 2015.

Mention « Premiers 5% de la discipline » et félicitations du jury pour la thèse, 2003.

Bourse de perfectionnement avec dégrèvement du Syndicat des chargés de cours de l'U. de M. pour la rédaction d'une thèse de doctorat, 2001, 5500\$.

Quatre bourses d'excellence (étude), Université de Montréal, 1995, 1996, 1997, 1998, 8000\$.

Mention « Très bien — 18/20 » pour le mémoire de maîtrise, 1993.

Mention d'excellence pour l'ensemble du baccalauréat, Université de Montréal, 1991.

Premier prix de poésie, Concours de la revue *Lis-tes-ratures*, 1987.

11. SOCIÉTÉS SAVANTES, ORDRE PROFESSIONNEL

Ontario College of Teachers, Basic qualification in French first language (intermediate and senior divisions); Basic qualification in French as a second language (senior division); Ontario Certified Teacher (O.C.T.) number 627860, 2013-...

Association des Amis d'André Gide, membre, 1995-1997.

Société québécoise d'études théâtrales, membre du Conseil, 2009-2011.

Société québécoise d'études théâtrales, membre, 2011-...

Modern Language Association, membre, 1995-2009. 2017-...

12. AUTRES ACTIVITÉS

Classe de maître en éducation: ai reçu dans un cours de premier cycle un groupe d'étudiants aux cycles supérieurs puis ai animé une discussion sur la classe de maître, Université de Western Ontario, *Teaching Support Center*, 23 mars 2017.

Pratique théâtrale : *Abraham*, monologue de Paolo Puppa, traduction anglaise de Joe Farrel, Kingston, Theater Five. novembre 2004, 6 représentations. Subvention de l'Istituto Italiano della Cultura (Toronto). Mise en scène de la pièce et réalisation vidéo.

Traduction : activité de traduction et de révision de textes de l'anglais et de l'italien vers le français, dans différents domaines dont l'anthropologie et le tourisme (1993-2002).

Révision : révision de textes dans le domaine juridique (décisions d'arbitrage en droit du travail), auprès de Me Émile Labelle, entre 1995 et 2000.

Wikipedia : "Turlutte", définition dans *Wikipedia* (français), première version, 11 mai 2006.

13. SERVICE À LA COLLECTIVITÉ

Membre élu, Conseil d'administration du Centre communautaire régional de London (CCRL), 2014-2019.

Vice-président bénévole du Conseil d'administration de la Garderie CPE Querbes Inc., Outremont, 2003-2004.

Collaborateur externe de l'École Internationale de la Paix *Rondine*, Arezzo, Italie, 2003-2010.

* * *